27-04-1989
Vandermeulebroecke

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications et le Secrétaire d'Etat à l'Environnement, le 20 janvier 1989, d'une demande d'avis sur un projet de loi "relatif à la prévention de la pollution de la mer par les navires", a donné le 17 avril 1989 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 20 januari 1989 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen en de Staatssecretaris voor Leefmilieu verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van wet "betreffende de voorkoming van de verontreiniging van de zee door schepen", heeft op 17 april 1989 het volgend advies gegeven :

I. OBJET DU PROJET.

Le projet a pour objet de concrétiser en droit interne le Convention internationale de 1973 pour la prévention de la pollution par les navires, et Annexes, faites à Londres le 2 novembre 1973, ainsi que le Protocole de 1978 relatif à cette Convention, et Annexe, faits à Londres le 17 février 1978.

Ces instruments internationaux ont été approuvés par la loi du 17 janvier 1984.

II. OBSERVATION GENERALE.

Le Conseil d'Etat observe que la loi en projet ignore la loi spéciale du 8 août 1988 de réformes institutionnelles qui a modifié la loi spéciale du 8 août 1980.

La loi en projet ignore également la procédure de concertation et d'association de l'autorité nationale et des Exécutifs pour de nombreuses matières.

Le projet doit, dès lors, être fondamentalement revu en vue d'être adapté aux réformes institutionnelles de 1980 et de 1988.

I. DOEL VAN HET ONTWERP.

Het ontwerp heeft tot doel in het nationaal recht vorm te geven aan het Internationaal Verdrag van 1973 ter voorkoming van verontreiniging door schepen, en Bijlagen, opgemaakt te Londen op 2 november 1973, en aan het Protocol van 1978 bij dat Verdrag, en Bijlage, opgemaakt te Londen op 17 februari 1978.

Die internationale oorkonden zijn goedgekeurd bij de wet van 17 januari 1984.

II. ALGEMENE OPMERKING.

De Raad van State merkt op dat de ontworpen wet voorbijgaat aan de bijzondere wet van 8 augustus 1988 tot hervorming der instellingen, die de bijzondere wet van 8 augustus 1980 heeft gewijzigd.

De ontworpen wet houdt evenmin rekening met de procedure voor overleg en samenwerking tussen de nationale overheid en de Executieven voor talrijke aangelegenheden.

Het ontwerp moet dan ook grondig worden herzien en worden afgestemd op de institutionele hervormingen van 1980 en 1988.

La chambre était composée de

Messieurs : P. FINCOEUR, conseiller d'Etat, président,
de Heren : staatsraad, voorzitter,

R. ANDERSEN, conseillers d'Etat,
J.-C. GEUS, staatsraden,

C. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation,

P. GOTHOT, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

Le rapport a été présenté par Mme A. DEBUSSCHERE, auditeur adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. A. DEBUSSCHERE, adjunct-auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

R. DEROY.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

P. FINCOEUR.